

艺术与科技博物馆馆长皮特·马达埃斯（Peter Matthaes）博士在艺术大师童雁汝南举办的“直面”艺术展览会开幕式上的讲话。

尊敬的女士们、先生们，友好的副领事（中国驻米兰副领事黄永跃）大家好，热烈欢迎大家光临本次展览会。

艺术大师童雁汝南能在本馆举办他的题名“直面”艺术展览会，我感到非常高兴，也是本馆的荣幸。

我一直等到最后才作此评论，是因为这是一件艺术欣赏的盛事：一方面，要看到模特的照片，一方面要看到艺术大师童雁汝南的作品，此外，还要了解模特与艺术大师童雁汝南的背景介绍。

一旦你欣赏一幅画，你的想法会自发的、快速的流露出来，不需要一直观赏或长时间研究他的典型特征。

你会首先注意到的第一件事是作品的强烈的个性和特点，艺术大师童雁汝南的有的作品：你看一幅画，好像比较模糊，但它很快变得清晰：这是他的一种艺术作品。

画作的艺术特点是巧妙的运用色彩的特性，“在一个柔和的、没有强烈对比的，甚至是粗犷的画面上，形成一种鲜明的对比效果。

（童雁汝南）寥寥几笔就能表现出人物的特征：一方面对人物眼睛的描绘，另一方面寥寥几笔就可以塑造人的面部特征，这是天才的艺术大师洞察力的观察结果：无需塑造人的灵魂，无需做多余的解释，微妙微巧，使人物栩栩如生，体现极高的艺术水平。

作品尺寸同样也是要求严谨的，根据艺术表现手法的需要，不能随意的自发，例如篇幅（41X33 厘米）的作品，就是一例，当前的艺术趋势是小型化，这样会有更加强大的市场竞争力。当然，有时也要根据客户的要求，制作一个比较大的艺术工程，例如一个艺术单体融入另外一个艺术单体，融合起来，形成一共比较大的艺术体，这也是一种表现手法（请见 2 号展厅）。

最后，我想强调的是，这些作品具备的性能不受空间限制，能够完美地融入任何环境中：暴露于 MAS 环境的一个例子。在 1 号展厅和 2 号展厅，其中有大窗户和天花板装饰，以及适合不同的客房，容纳佛教艺术及非洲艺术的宏伟集合框架，表现出一种完美的艺术和谐，创造古代和当代艺术之间奇异的艺术对比，也是当代艺术的一种艺术和谐性。

这些标语，又是怎么回事？原创的别具一格的框架。这两个楼上的走廊，设计得比较理想化，以及在这个展厅里，艺术大师创造一种特殊的氛围和魅力。艺术大师每一种表现手段，每一种

艺术风格，都好像在倾诉艺术大师的过去，为准备展览会所付出的辛劳。观众们或许可以从这里发现许多有意思、有益的信息，这也是一种视觉艺术的享受。

祝贺艺术大师童雁汝南先生题为“直面”的国际艺术展览会取得极大的成功，让我们为之热烈的鼓掌吧，谢谢大家！

Milano, 7.09.2015

Discorso del direttore del Museo d'Arte e Scienza, dott. Peter Matthaes, per l'inaugurazione della mostra "Face to Face" del maestro Tong Yanrunan

Gentili signore e signori , cari ospiti , gentilissimo viceconsole , vi do il benvenuto.

Abbiamo l'onore di presentare a Milano, al Museo d'Arte e Scienza, questa eccezionale mostra personale dell'artista cinese Tong Yanrunan dal titolo FACE TO FACE.

Ho aspettato fino all'ultimo a preparare questo commento poiché un conto è vedere alcune foto dei suoi quadri ed un altro è vederli dal vivo e presentati nel loro contesto espositivo.

Una volta ammirati i quadri, i commenti che vi andrò ad elencare sono scaturiti spontanei e rapidi senza dover stare a riflettere o ricercare a lungo le caratteristiche tipiche.

La prima cosa che si nota è la forte personalità e carattere che contraddistingue Tong Yanrunan: si guarda un dipinto e si capisce subito :questa è una sua opera.

Dipinti caratterizzati da una pittura "Smooth" morbida e priva di forti contrasti o asperità

Vi è un'elevata armonia nei colori e nell'utilizzo del colore.

Un grande talento nella capacità di sintesi e intuito nel cogliere con poche pennellate i tratti somatici fondamentali e identificativi della persona che viene ritratta.

Discreti nel loro risultato : non invadono l'anima della persona ritratta, non vogliono interpretarne lo stato d'animo, non vogliono invaderne l'intimità; un risultato ottenuto attraverso una realizzazione che definisce solo marginalmente i dettagli degli occhi e del resto del volto.

Discrete sono anche le dimensioni, non casuali, ma volutamente ridotte (41x33 cm): scelta che si distacca dalla tendenza più recente di esagerare sempre più nelle dimensioni. E che permette una maggiore fruibilità una maggiore collocabilità . Ma dimensioni che consentono anche di accostare più dipinti e di comporre, se lo si desidera, opere di maggiori dimensioni – come fossero un monomero che si unisce ad altri monomeri per formare un polimero delle dimensioni da noi desiderate. (se ne ha un esempio nella sala 2 della mostra)

Infine vorrei sottolineare come queste opere abbiano la proprietà di fondersi perfettamente in qualunque ambiente: ne è un esempio questa esposizione al MAS. Armoniosamente si presentano nella cornice delle sale 1 e 2 che hanno grandi vetrate e soffitti decorati come pure si inseriscono senza stridere nelle sale che ospitano le splendide collezioni di arte buddhista e di arte africana creando un singolarissimo dialogo tra arte antica ed arte contemporanea, tra arte contemporanea ed arte tribale.

E che dire poi di questi standardi? originali e ottima cornice. Ideali sia nel corridoio al piano superiore come pure in questa sala dove creano una atmosfera particolare e suggestiva. Un mezzo per dialogare con il fruitore della mostra capace di trasmettere preziose informazioni sull'artista come il suo trascorso, la sua preparazione, informazioni sul suo *modus operandi*.

Auguro a Tong Yanrunan e alla sua mostra internazionale dal titolo "Face to Face" un proseguirsi del grande successo che sta riscontrando fino ad ora e vi invito a fargli quindi un meritato applauso. Grazie